



天津外国语大学

TIANJIN FOREIGN STUDIES UNIVERSITY

多语种外语专业的教育改革 与人才培养 ——以日语专业为例

天津外国语大学 修刚

第二届全国高校外语教育改革与发展高端论坛
2017年4月15日 成都



目录

- 一 多语种外语教学培养目标的新变化
- 二 多语种外语专业的改革方向
- 三 多样性日语人才培养的可能性
- 四 多语种外语人才的教学改革与人才培养

一 多语种外语教学培养目标的新变化

三个思考

- 1 天外的语种 新增13个 可能吗 需要吗
- 2 高中课标 核心素养
王守仁 一枝独秀 百花争艳
- 3 北外的北外学院

天外新增语种

- 已有 英语 日语 俄语 法语 德语 葡萄牙语
- 西班牙 意大利语 朝鲜语 阿拉伯语
- 泰语 印尼语 马来语 斯瓦西里语
- 缅甸语 15
- 新增 波兰语 土耳其语 乌尔都语 希伯来语
- 印地语 乌克兰语 波斯语 豪萨语、
- 柬埔寨语 匈牙利语 捷克语 芬兰语
- 白俄罗斯语 13
-

一 多语种外语教学培养目标的新变化

2 高中课标 核心素养

基本准确地把握了日语课程的性质与特色,明确阐释了"立德树人"的正确政治方向,落实了社会主义核心价值观教育。

- 规定了培养学生中华优秀传统文化理念和多元文化理念,坚持培养学生的核心价值观与个性发展。
- 明确了日语课程的核心理念的重要意义,体现了课程教学、实践教学、教学方法、多元评价等综合教育与学习要素。

高中课纲

要素

- 语言能力、
- 文化意识、
- 思维品质、
- 学习能力的要素。
- 中日、中外跨文能力的要求与目的
- 终生学习。

多语种外语教学培养目标的新变化

王守仁 一枝独秀 百花争艳

3 北外的北外学院

外语专业人才的培养目标

形势

国际 国内

契机

需求 人才培养 单一 多样
就业的多渠道

教改

学生 素质 创业 海外留学

方式

实践与 IT

发展

终生学习

多样化

日语的变化

- 人数变化

- 2012 1046490

- 2015 953283

-

新需求

- 1 经济社会发展的新需求
- 供给侧 结构性改革
- 互联网+
- 一带一路
- 劳动力成本的增加
-

新竞争

- 就业市场的新挑战
- 500所大学的日语专业之间
- 与海归、双学位、翻译硕士、
- 与日本中文专业的竞争
-
- 岗位减少
- 整体就业压力
- 日语专业的去留
-

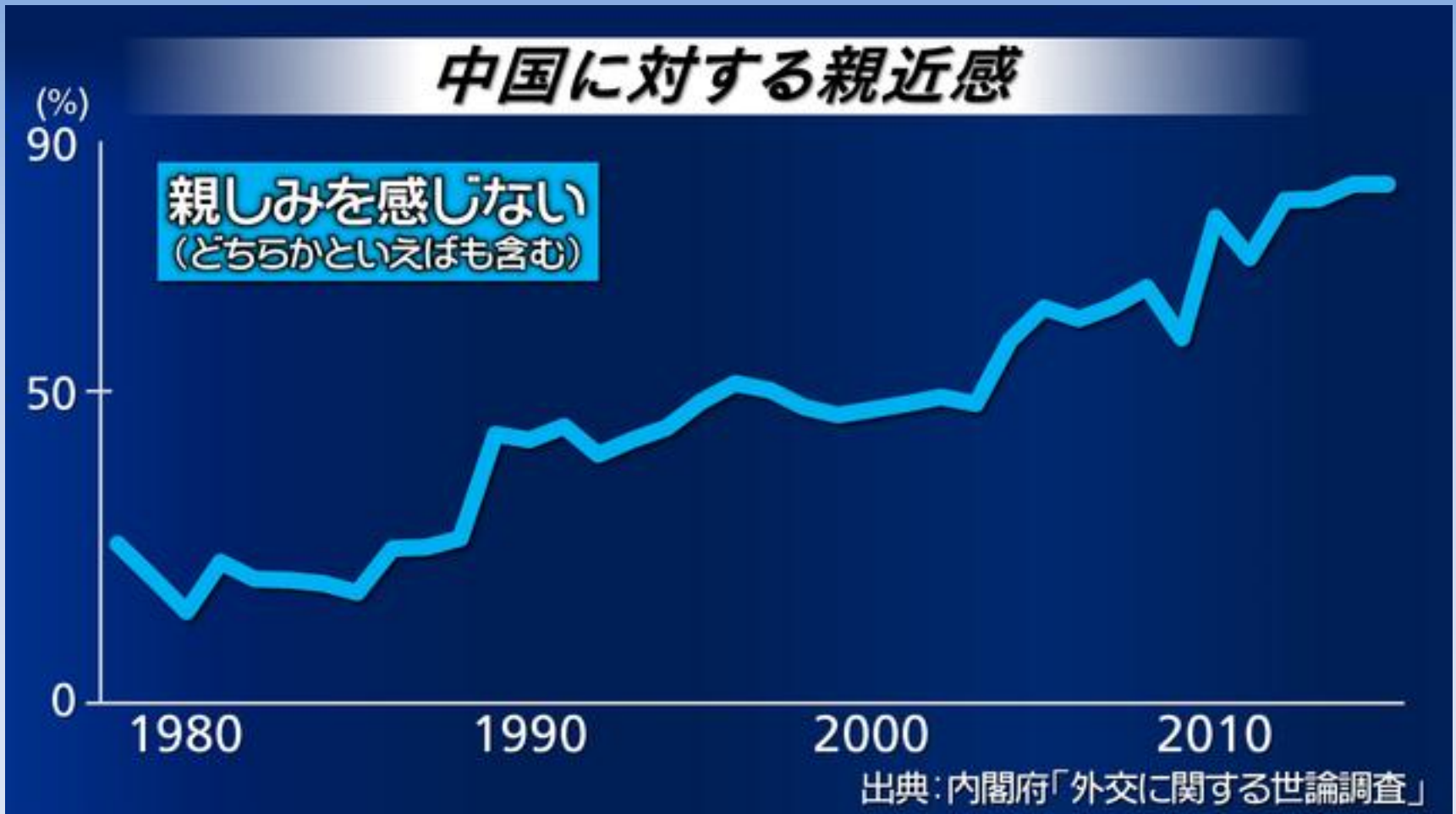
新动向

- 教育改革的新动向
 - 素质教育
 - 双一流
 - 应用型转型
 - 创业教育 万众创新 大众创业

新变化

- 国际关系的新变化
- 中日关系的变化
- 日资企业的减少
- 爆买与“不信任感”
- 美国的亚洲回归
- 南海
- 半岛等

对华情感



新挑战

人才必须适应社会需求

- 日语专业必须走多样化的人才培养之路
- 从供给侧开始改革
- 日语专业的生存与发展
- 日语教师的生存与发展

供给侧改革

- 多语种、多元化 多样性
- 语言 文化 区域研究
-

二 中国日语专业教育的改革方向

问题

单一的就业目标 ~语对口

单调的课程设置 ~语语言文学

单纯的~语能力(会話能力)

- 传统的教学方式
- 粗放型的教育方式
- 教师为中心的教育理念

上外

- 会语言
- 懂国家
- 精领域

方向

- 1人才目标的多样化

具有活跃在国际舞台的适应能力的跨文化交际的人才。

- 基本能力+ 日语能力 获得信息和传达信息能力
- 跨文化交际 相关能力 思辨能力
- 学术能力 日本语言文学 地域与国家际研究
- 应用能力 实务 运用日语学习和工作的能力
- 应用型 商务 外贸 信息。。。。

方向

- 方向 2 综合能力
- 知识 素养 能力
- 知识结构 中国 国际 地区
- 基本素养 文科要求 **英語能力**
- 基本能力 实践能力
- 思辨能力
- 沟通能力
-

方向

- 方向3
- 精细化的日语教育
- 教学任务的划分
- 课程的横向、纵向衔接
- 知识与技能，能力培养
- 现代化教育手段的使用
- 课堂与课下的衔接
- 慕课、微课、翻转课堂
-

方向

- 方向4
- 教师的定位转换
- 教师 引导者 发动者 传授者 组织者
- 学生 主体
-

方向

- 方向5 两种类型

-

- 转型 ①学术型 日本学

- 基本素养、能力+学术训练

- 领域的扩展 语言 文学 社会 文化

- 国际问题

- 区域研究

方向

- ②实用型 基本能力、素养+实务训练
- 翻译
- 商务
- 软件
- 人力开发
- 信息。。。。
- 关键是 核心课程+

方向

-
- 核心课程 + 多样化人才
- 1 学术型人才培养
- 语言、文学，区域研究等
- 2 应用型人才培养
- 贸易、经济、旅游、文献、医学

三 多样性日语人才培养的可能性

-
- 国标 本科教学国家标准
- 千呼万唤不出来
- 外语“国标”与日语国标

培养规格

- **4.1**素质要求

- 日语专业学生应具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，中国情怀和国际视野，社会责任感，人文与科学素养以及合作精神。

- **4.2**知识要求

- 日语专业学生应掌握日本语言知识、文学知识、日本及相关区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。

培养规格

- **4.3能力要求**
- 日语专业学生应具备外语运用能力、文学赏析能力、跨文化交流能力、思辨能力、一定的研究能力、自主学习能力和实践能力。

课程结构

核心课程

专业方向课程

核心课程+

实践环节

- 实践环节旨在实施全人教育，促进学生的全面发展。实践环节主要包括专业见习与实习、课外实践教学、社会实践活动、国际交流等。各专业应根据培养方案：1) 制订见习与实习计划，确保有明确的目标和要求、详细的内容和步骤、专业的指导和监督，培养学生运用专业知识和技能解决实际问题的能力；2) 制订课外实践计划，开展学科竞赛、学习兴趣小组、学术社团、创新项目等课外实践活动，培养学生的研究能力和创新能力；3) 制订社会实践计划，开展社会调查、志愿服务、公益活动、勤工助学、支教等社会实践活动，帮助学生了解民情和国情，增强社会责任感；4) 开展形式多样的国际交流活动，让学生通过切身感受对象国的社会文化，扩展国际视野，提高跨文化交流能力。

毕业论文

- 毕业论文（设计）旨在培养和检验学生综合运用所学理论知识研究并解决问题的能力 and 创新能力。毕业论文（设计）选题应符合专业培养目标和培养规格，写作应符合学术规范，可采用学术论文、翻译作品、实践报告、调研报告等多种形式。可采用中文或日语撰写。

日语国标的特征

1 人文学科的回归

强调人文教育

大学的外语专业不再是语言学校

特徵

- 2素養、能力、知識的三位一体
- 能力技能
- 素质要求
- 日语专业学生应具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，中国情怀和国际视野，社会责任感，人文与科学素养以及合作精神。
- 知识要求
- 日语专业学生应掌握外国语言知识、外国文学知识、区域与国别知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识和人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。

国标特点

- 能力要求
- 日语专业学生应具备外语运用能力、文学赏析能力、跨文化交流能力、思辨能力、一定的研究能力、自主学习能力和实践能力。

特徵

- 3强调跨文化交际能力的培养
- 能通过语言学习认识世界的多样性，并以积极开放的态度对待多元文化现象；能敏锐觉察并能合理解释和分析文化差异；能灵活运用策略完成跨文化交流任务；能帮助中日不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通。
- 跨文化交际 中国文化通论

特徵

- 4 強調适应能力
- 适应国内外形势的变化
- 具有全球意识
- 能进行基本的国情研判等
- 时代的适应性
- 适应中日变化 适应人才需求

特徵

- 5原则性和多样性的统一
- 核心课程 原則
- 方向性课程 灵活
- 核心课程+

课程的构成

1 核心

2 方向性

- (1) 日本語、日本文学 日本研究 学术型
- (2) 翻译、商务、科技、信息 应用型

核心

- 基础日语（1234） 高级日语（1—2）
- 交际口语、分析阅读、基础写作、视听说、演讲与辩论、学术写作与研究方法、国家概况、跨文化交际，笔译理论与实践、口译理论与实践，日本文学概论 日本语言概论

专业方向（1）

- 旨在拓展学习领域，凸显日语专业特色。课程分为语言学课程、文学课程、社会文化课程等。
- 语法与语篇、语史、词汇学概论、文体学概论、修辞、话语分析、经典译文欣赏等课程。中国文化通论（日文）、历史、电影评析、西经典选读、中国思想经典选读
- 文学史、小说选读、散文选读、诗歌选读、戏剧选读与表演、文学理论入门、比较文学等。

专业方向（1）

- 学术型
 - 日本语言
 - 日本文学
 - 日本文化
 - 地区与区域
 - 日本研究
 -

专业方向性 (2)

- 1 凸显学校、学科优势和办学特色
- 2 形成系列课程
- 3 尽量通过日语学习
- 商务 经贸日语 商务日语 簿记 流通~
- 科技 科技日语 信息日语 工、农
- 科技文献翻译等~
- 旅游 旅游日语 饭店管理 导游概论
- 文献 文献日语 检索 ~
- 国情 国情研究 文化研究 中日语言对比~
- ...反哺核心课程

目标

- 适应未来社会对日语人才的需求
- 培养的毕业生就业前途光明

可能？

可能性在哪？

积累 新中国成立后的日语教育

- **第一发展期 1949~1972**
- 北大 吉大 经贸大 黑大 上外 等
- **第二发展期 1973~1999年**
- 1972中日国交正常化
- 南开大 天津外大 西安外大 等
- **第三发展期 1999年~2012年**
- 扩招到2012 黄金时代
- **第四发展期 后黄金时代~多样化人才**

黄金时代的日本语教育的基础

- 1999年～2011年
- 专业和学生的激增
- 在世界日语教育的地位
- 教学大纲与四、八级考试
- 丰富多彩的教学实践和相关活动
- 日语教材的开发
- 师资队伍与科研的发展

日语专业开展的系列活动

- 全国与地区的日语、日本学相关学会、学术研讨会
- 日语教师讲习班
- 日语演讲大赛 全国与地区
- 日语知识大赛
- 日语作文作大赛
- 研究生日语辩论与演讲大赛
- 全国本科生论文大赛
- 全国硕士论文大赛
-

黄金时代的日语教育



特徵

-
-
- 社会发展需要、体现本校定位和办学特色的培养方案。

重新思考日语

- 名人名物的数量 美国
- 英国 德国 法国 意大利 加拿大
- 澳大利亚 日本
-

国际组织机构使用的语言

- 英 法 西 阿拉伯 汉 俄 语 葡萄牙 意大利
- 日语

- 经济实力
- 日本经济实力5
- 英 中 西班牙 印地日

语言的网络使用人口以及文本覆盖

- 1 英语 2 俄语 3 日语
- 中文 9

语言人口

- 日语人口第十位

日语特色

- 日语特色
- 汉字词的功能

日语教育的特色

- 日语教育的特色
- 现代化日语教育手段
- 技术 教育理念
- 专业课程的日语教授

可能？

- 课时在哪

可能

改革

课程设置

学生地位 积极性 主观能动性



核心课程+

-
- 核心课程 底线 共性
- 千人一面 千校一面 课时可以有差距
- 课程不能没有
-

个性人才

- 方向性课程的 系列化 个性
- 语言研究 文学研究 地域研究等
- 商务、翻译、双学位等

四 多语种外语教学改革与发展

- 多轨道
- 双一流
- 应用型并重

- “核心课程+” 学术型
- 应用型
-

核心课程

- **基础支撑** **核心课程**
- 综合素质 文化素养
- 自学能力 自主能力
- 语言运用能力
- 沟通意识与能力
- 表达与表现能力
-

核心课程的教学改革能

- 课程的多样化
- 讲演与辩论
- 跨文化交际
-
- 课程下移
- 课上与课下的训练
- 课时的合理分配

课堂

- 信息量
- 参与度
- 作业量
- 快乐度
- 课上与课下的结合

融入

思想政与外语，融入

中日文化 对比

实践与毕业论文

翻译特色

日语专业建设

-
- 内涵式发展
- 国家标准 学校标准 专业标准
- 核心课程+专业特色
- 人文理念+专业技能
-
- 教学方法、教材、课程设置等
- 多方面实行渐进性改革

学生能否成为学习的主体

- 教师与学生位置
- 学生的特点
- 个性与多样性

多样性

- 通识学科 模块
- 人才需求
- 成长环境 国内外
- 学分制

终生教育与多语种教育

- 大学
- 硕士 学术
- 专业
- 博士
- 内外

期待

- “核心课程+”的外语复合型人才培养体系的构建
- 方向清楚
- 渐进改革
- 生存与发展

期待

变化的世界

不变的人才培养

适应社会发展的人才

适应时代的需求

多样化的日语人才



天津外国语大学
TIANJIN FOREIGN STUDIES UNIVERSITY

谢谢

